



# ECHOS DE CHEZ NOUS...

Congrégation des Filles de Notre-Dame des Douleurs.  
Dite des « Sœurs de Marie Saint-Frai »  
2, Rue Marie Saint-Frai 65 000 Tarbes.  
Tel : 05.62.44.01.96. (Répondeur **après 6** sonneries).  
Fax : 05.62.44.01.97  
( [fndd.soeurmartine@wanadoo.fr](mailto:fndd.soeurmartine@wanadoo.fr) )

Sites Internet :

**NOUVEAU SITE** : (depuis Janvier 2014)

[www.saintfrai.org](http://www.saintfrai.org)

<http://memoirefndd.voila.net>

<http://www.fnddjeru.org>

N° 425\_Mai\_Juin\_Juillet 2014.

## Le mot de la Congrégation

*Très chers Amis Lecteurs,*

*Voici l'été, temps des vacances, temps de détente entre époux, en famille, entre amis, en communauté... Temps du repos et d'une certaine insouciance, où l'on baigne dans une ambiance plutôt choyée, entourés de ceux qui nous aiment et avec qui nous avons des affinités. Notre corps, notre esprit ont besoin d'être bercés et revigorés, de se laisser ainsi régénérer pour reprendre ensuite la route d'un exigeant quotidien. Ce temps est légitime pour chacun, nécessaire et bienfaiteur, mais n'oublions pas de rendre grâce à Celui qui est la Source de tout Bien !*

*Ce temps des vacances peut être également un riche moment où notre Cœur va plus profondément à la Rencontre du Créateur, du Maître de la Vie : celle de notre aujourd'hui et celle de notre Eternité ! Même si la science progresse continuellement, même si les astres nous livrent peu à peu leurs secrets, et si nous remontons ainsi de siècle en siècle jusqu'à l'origine du monde, l'étincelle de Vie Créatrice n'en demeure pas moins divine et unique... Elle appelle notre adhésion et notre reconnaissance ! Seigneur, Maître de la Vie : grandes sont tes œuvres !*

*Le bonheur d'être ensemble ne fait pas de nous des égoïstes ! Que d'intentions de prières doivent s'élever de nos lèvres ! Nous avons maintes occasions de confier à la Tendresse du Seigneur, tous ceux et celles qui souffrent en notre monde blessé. Nous vous invitons particulièrement à prier intensément pour les chrétiens d'Orient. L'an passé, l'Égypte était dans le chaos de la guerre ; cette année, la Terre Sainte, l'Irak, sont dans la souffrance et plus largement tout le Proche Orient...*

*La Congrégation a, elle aussi, vécue des moments de peines : les décès de Sr Cyprien et de Sr Yolande-Marie, les inquiétudes de la situation politique à Jérusalem... Nous vous partageons également nos joies : la présence de Monseigneur N.BROUWET en nos Maisons d'Égypte, à la rencontre des chrétiens d'Orient ; la venue de bénévoles qui viennent soutenir notre action à Jérusalem, en Égypte, au Liban ; l'annonce de la prochaine cérémonie de vœux Perpétuels, ceux de Sr Blandine -Démiana.*

*Dans ce cortège de peines et de joie qui compose la trame de notre vie quotidienne, gardons le regard tourné vers le Christ, grandissons en Sa Présence miséricordieuse ! « Soyons toujours joyeux et prions sans cesse » !*

*Par Lui, avec lui et en Lui.*

*Très Fraternellement.*

*Sr Martine-Marie. FNDD*



## **De la Maison Mère à Tarbes :**

**✚ A nos Sœurs parties rejoindre le Père !**

Tarbes, le 9 Juin 2014.

**Sr Cyprien** nous a quittés en cette fin de Lundi de Pentecôte, tandis que s'achevaient les implorations pour la venue de l'Esprit Saint sur nos vies et sur le monde. Oui, le Consolateur, l'Esprit de vie, est venu sur notre Sœur, mais cette fois, le Souffle Divin l'accompagna dans son dernier voyage, après 67 longues années de vie religieuse et âgée de 96 ans !



Marguerite POURTAU est née le 25 Juillet 1918, à GURS, dans les Pyrénées Atlantiques. Elle était la quatrième enfant d'une famille de 10 ! La déclaration de la guerre en 1939 la freina dans son projet de vie religieuse, mais elle put entrer au postulat le 31 Mars 1944. Elle avait fait la connaissance de la Congrégation par son amie d'enfance : notre Sr Clotilde, qui la soutint et l'encouragea dans son projet.

L'étape du noviciat débuta le 2 avril 1945. Elle fit ses premiers vœux le 11 Août 1947 et ses vœux perpétuels le 12 Août 1952.

Ses missions de service à la boulangerie, à la buanderie, aux soins des personnes âgées, sans oublier les périodes de quêtes, furent exercées à Tarbes, Lourdes, Beyrouth, Ghodrass, Jérusalem, Bastia, Bagnères, Arles, Pontacq, St Pé et enfin elle revint à la Maison Mère au service des sœurs aînées en 1997.

Rude pour elle-même, et quelquefois aussi pour les autres, elle avait cependant un très grand cœur. Durant les années de guerre, au Liban, où elle demeura 11 ans, elle fut d'un extrême dévouement auprès des familles qui venaient se réfugier dans notre maison. Il fallut en loger partout : dans les salles, les parloirs, les couloirs...et, quand il n'y eut plus de place, Sr Cyprien n'hésita pas et dit à sa Supérieure : « Ma Mère, je descends dormir à la cave sur un matelas ! » Son courage entraîna la Communauté à faire de même...Il fallut « tenir » dans cette situation, « durer » dans une vraie charité, mais Sr Cyprien sut accomplir sa tâche avec une grande générosité. Et comme si elle voulait nous confier un grand secret, elle disait à l'une ou à l'autre : « Tu sais petite, quand il n'y avait plus d'argent ou que l'on n'avait plus rien à manger, la Mère faisait exposer le Saint Sacrement et nous envoyait adorer Jésus. Elle, elle partait et elle revenait toujours avec ce qu'il fallait pour vivre et "faire vivre" nos réfugiés ! Ainsi, durant toute la guerre, nous n'avons jamais manqué de rien. »

La Foi de Sr Cyprien était solide, et elle a su "goûter" les merveilles de l'action de Dieu dans nos vies lorsque nous Lui donnons toute notre confiance.

Son caractère assez bougon et son aspect austère étaient souvent illuminés par un regard taquin, accompagné d'humour jusqu'à, dans certaines circonstances, mettre sa vie en danger pour sauver celle des autres ! C'est ainsi que, avec une audacieuse charité, pour éviter que les soldats s'installent dans notre Maison, elle eut le courage de mettre un panneau : « Salle des contagieux » sur la porte du dortoir principal ! Les soldats, redoutant les maladies contagieuses, firent demi-tour et ne revinrent plus !

Revenue à Tarbes depuis 1997, sa "mission" principale était la Prière. Nous gardons en particulier le souvenir de sa ferveur, lorsqu'elle venait, chaque jour, dans cette chapelle, revivre le chemin de la Croix et accompagner le Seigneur dans les étapes de sa Passion.

Ces dernières années, le Mystère de la Croix fut aussi bien présent dans la vie de Sr Cyprien. Elle semblait supporter difficilement une certaine solitude, souhaitant une présence constante auprès d'elle. « Viens, viens » nous disait-elle, trouvant tous les prétextes possibles, ou bien : « Au secours ! Au secours ! »

En ce temps de Pentecôte, merci Seigneur d'être venu secourir notre sœur et la conduire jusqu'en Ta Demeure ! Que Ta lumineuse présence la comble, Toi qui

as dit : « Venez les bénis de mon Père...tout ce que vous avez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à Moi que vous l'avez fait ! »

Oui, que tous ceux et celles qu'elle a secourus dans sa vie, l'accueillent auprès du Seigneur car,

Elle a choisi la Maison de Dieu,  
Elle a choisi le bonheur et la Vie !

*Sœur Yvonne-Marie  
GENTILE*



Tarbes, le 14 Juillet 2014.

Quelle douloureuse surprise en ce 14 Juillet au matin !

Même si depuis une année, la santé de notre Sœur Yolande était chancelante, même si elle a été hospitalisée plusieurs fois cette année et l'était à nouveau depuis Jeudi dernier : nous étions loin de nous attendre à ce qu'elle nous quitte si subitement !

Le Lundi 14 Juillet au matin, nous apprenons que Sr Yolande est décédée vers cinq heures, à l'hôpital d'Avignon. Ce brusque départ nous a toutes bouleversées, bien que nous reconnaissions que ce fût certainement une grâce pour notre Sœur, de partir si rapidement.

Yolande GENTILE, est née le 12 Janvier 1946 à Alexandrie, en Egypte. Dans sa jeunesse elle connut la Congrégation des Filles de Notre Dame des Douleurs par l'œuvre de la Légion de Marie qui venait, chaque semaine, visiter les personnes âgées de notre Maison d'Alexandrie. C'est ainsi qu'elle eut souvent l'occasion d'approcher nos résidents, puis même, de vivre quatre années comme « regardante » en notre Maison du Caire, de 1964 à 1968.

Le 14 Avril 1968, au Caire, elle a 22 ans, et entre officiellement dans la Congrégation comme Postulante. Quelques mois après, le 22 Juillet 1968, elle arrive en France.

Yolande commence son noviciat le 12 Mars 1969, émet ses 1ers vœux le 1<sup>er</sup> Mars 1971 et ses vœux Perpétuels le 2 Février 1977.

Ses lieux de mission furent divers : Tarbes, Pontacq, Bagnères de Bigorre, Orange, Salon de Provence, Arles, Avignon, Rome et, bien sûr Lourdes !

De très nombreuses stagiaires et Hospitalières de Notre Dame de Lourdes l'ont connue, car c'est elle qui, de l'an 2000 à 2012 accueillait à l'Accueil Marie Saint-Frai, les prêtres qui demandaient à venir y célébrer une messe avec des groupes de pèlerins.

Sr Yolande-Marie partit ensuite pour Arles, en Provence et, depuis Mai 2013, elle partageait la vie de la Communauté d'Avignon. Elle fut toujours de santé fragile, mais cette dernière année fut la plus difficile.

Béniissons le Seigneur pour Sr Yolande qui garda toujours un cœur d'enfant, un cœur émerveillé par la beauté de la nature. Les animaux étaient ses amis et comme pour St François : les oiseaux venaient se poser sur elle !

A la suite de Sr Yolande, entendons la Parole du Seigneur : « Restez en tenue de service et gardez vos lampes allumées ...vous aussi tenez-vous prêts : c'est à l'heure où vous n'y penserez pas que le Fils de l'homme viendra » (Luc 12).

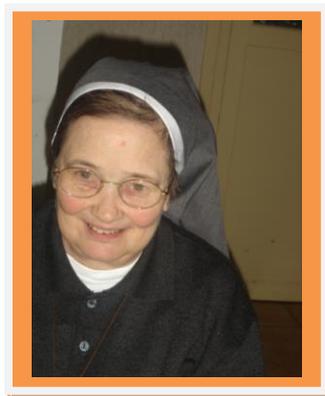
Sans écarter la peine naturelle due à la séparation, ayons au profond du cœur, la joyeuse Espérance de la Résurrection, pour Sr Yolande et pour nous-mêmes !

A la suite de Sainte Thérèse de Lisieux, puissions-nous, nous aussi, au moment de notre « Nouvelle Naissance », dire :

« Je ne meurs pas, j'entre dans la Vie ! »

Fraternellement.

*Sœur Martine - Marie  
S.M.P.*



## *Nouvelles arrivées du Liban !*



Il m'a été demandé un témoignage sur mon temps vécu à GHODRAS. Comment décrire une expérience qui a bouleversée tout mon esprit ? Comment exprimer ce défi personnel, ce conflit intérieur par lequel j'ai dû passer ?

Etre à GHODRAS n'était pas mon choix mais en quelque sorte une obligation inscrite dans ma formation de séminariste pour laquelle, il est vrai, j'avais fait un vrai choix. Ce fut donc en reconnaissant, dans la foi, la volonté divine que je vins pour la première fois à GHODRAS. Cependant au début, chaque mercredi je me réveillais avec un conflit intérieur entre le « vouloir » et le « devoir » ! Que faire ? Partir pour cette mission ou trouver une excuse pour rester au séminaire et se décharger de la pression émotionnelle dans laquelle je baignais dans les heures qui précédèrent !

Regarder les personnes du troisième âge, les observer, vivre avec eux, les entendre, participer à leurs soucis était une joie inexprimable. Mais ne rien pouvoir

« faire » me gardait dans une sorte de prison jusqu'au jour où l'un d'eux me dit : *«Ta présence à mes côtés me suffit pour que je regagne cette confiance, qu'il reste de la bonté dans ce monde ! »*

Cet instant de vérité fut pour moi une révélation qui m'a permis de vivre un tournant dans ma relation avec les personnes âgées.

Ce que j'ai vécu parmi les Résidents, a mis de la vie sur les mots que j'avais appris durant mon parcours universitaire. En les voyant de près, j'ai compris les difficultés à affronter lorsqu'on n'est plus actif et mis à l'écart, entouré de quatre murs et ceci chaque jour de la semaine, chaque minute !

Avec eux, j'ai vécu la perte d'un ami qui fut mon premier consolateur. C'était un vieillard qui, lorsqu'il était inquiet et perturbé, me regardait, m'appelait et souriait en faisant signe de sa main. Ma présence, mystérieusement lui redonnait la Paix...

Dans cette maison, j'ai appris une des plus importantes leçons de ma vie : ne pas perdre ces moments précieux où nous vivons auprès de nos parents ou grands-parents, car, un jour, ils ne seront plus là physiquement, auprès de nous. Grands-parents, parents sont un trésor inestimable, irremplaçable dont nous devons nous réjouir et auquel nous sommes invités à pleinement puiser !

Je venais une après-midi chaque semaine et il m'a fallu six mois pour commencer à être à l'aise au Foyer. A plusieurs reprises, j'ai dû m'échapper à la Chapelle, car je ne supportais plus le visage de la souffrance.

Ce fut une expérience forte et douloureuse, mais source de lumière et de sagesse.

- A travers les premiers sourires rencontrés, j'ai expérimenté l'amitié qui dépasse les apparences.
- Avec telle autre personne, j'ai rencontré le silence et l'abandon total à la volonté divine...
- Dans le regard, le sourire simple et clair d'un autre, mes soucis sont devenus comme des grains de poussière emportés par le vent.

A travers Sr Marina et les Sœurs de la Communauté, j'ai aussi vu l'Amour et ce fut une expérience inoubliable. Pas de masque ! Une conviction profonde pour la mission ; une mission vivante et incarnée.

Cette expérience fut aussi celle de la Rencontre du Christ crucifié, m'ouvrant ses bras, me prenant dans ses bras et me formant à une mission pleine de compassion. C'est à Lui, en plongeant dans son regard, en me remettant entre ses mains que je confie ma mission, que je remets ma vocation sacerdotale.

Maintenant, venir au Foyer de GHODRAS est un moment des plus consolants ! C'est avec grande hâte que je vais vers les personnes âgées. Je connais la joie de ma mission ! Même les moments de silence sont devenus sérénité !

Tofik Séminariste.



## De notre Maison du Liban..

### ✚ *Séjour d'Odile Delorme (responsable Fraternité NDD France) accompagnée de Dominique.*

- **Ghodrass fait peau neuve !**

**Des changements importants** sont en cours à la maison de Ghodrass: l'arrivée de Sœur Marie-Dominique qui succède à Sœur Marie Edouard et le début de longs travaux qui vont rénover, embellir et agrandir la maison.



*Une arrivée tant attendue !*

Sœur Marie-Dominique après 13 années à Jérusalem où Sœur Marie Edouard l'a remplacée, s'installe au pays des cèdres et prend la direction de la maison de Ghodrass. C'est une grande joie de l'accueillir après de si longues semaines d'attente. D'autant que les changements en cours dans la maison vont demander un surcroît de travail et de vigilance. Une supervision que Soeur Marie Dominique connaît bien pour avoir été à l'initiative de beaucoup de modifications dans la maison de Jérusalem,

- **Fête pour la Saint Jean Baptiste !**



**Le 24 juin, au Liban, c'est la fête des grands-parents et des personnes âgées.** Une belle occasion de rendre hommage à nos aînés, aux "plus grands" comme le dit joliment l'arabe.

Ce jour-là, l'après-midi, des tables sont dressées dans la cour devant la Grotte de Lourdes, car la fidèle équipe des bénévoles de Kfour s'est organisée pour livrer un buffet gourmand.

Sur la photo, les assiettes témoignent de la variété des mets: tendres et succulents petits pains fourrés, taboulé, pizza, falafel croquant.. Une abondance qui n'a pas empêché le gros gâteau au chocolat d'avoir un grand succès. Des tranches de pastèque désaltérantes ont clos le festin.



Service à l'assiette, attentif et rapide, au rythme soutenu de la musique et de la danse, le tempo fut bien maîtrisé. Les plus "grands" ont été nommés et félicités. (Une dame plus que centenaire vient de rejoindre le service de Sœur Marina). Les visages et les applaudissements exprimaient l'allégresse et la gratitude. Une très belle fête qui a ému et réjoui beaucoup de participants.

La communauté a invité la Fraternité pour la fête de Jean Baptiste. La messe solennelle a été suivie d'un excellent déjeuner, moment de fraternelles retrouvailles et d'amitié joyeuse avec les sœurs.



### o Les travaux dans la maison

Ils ressemblent au jeu des chaises musicales: la buanderie, le local de réserve d'intendance et les appartements des employés et visiteurs doivent laisser la place à un nouveau bâtiment pour la communauté et à un nouvel espace pour les résidents. Il faut donc dès maintenant redéployer ces lieux et activités pour les abriter ailleurs de façon temporaire ou définitive.

Déjà le personnel a emménagé "là-haut", dans le petit immeuble du noviciat, aux belles chambres d'où la vue est imprenable. Matin et soir, les blouses bleues et blanches empruntent le vieil escalier de pierre qui grimpe à travers vignes et plaqueminières et les terrasses là-haut, longtemps silencieuses, animent maintenant la maison d'une nouvelle façon. Et puis, la belle croix lumineuse sur le



toit est maintenant allumée et veille dans la nuit sur tout l'établissement.

La buanderie trouvera bientôt un lieu (de transit) à l'extrémité de l'esplanade du deuxième étage, côté cuisine. Quant à l'intendance, elle prend des quartiers provisoires au grenier.

Dominique et moi sommes arrivés au début du long chantier qui va transformer la maison et c'est pendant notre séjour que les différents changements, dont je parle ci-dessus, ont été amorcés.

**Dominique a découvert la Congrégation et les maisons FNDD lors du dernier stage de formation au départ en Orient que nous organisons 2 fois par an à Tarbes et il a souhaité très vite expérimenter le terrain.**



- **Un bénévole dans tous ses états (de service)**

Les photos montrent quelques-unes des occasions dans lesquelles Dominique a exercé avec bonheur ses talents:

Présence attentionnée !



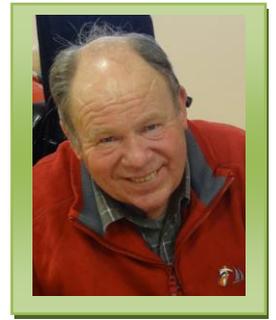
Calendreur apprécié à la buanderie pour repasser les draps !



Convive réjoui de bonne compagnie !



Concepteur et  
réalisateur d'un local  
d'intendance au  
grenier.



Le grenier était auparavant une étendue nue sur toute la surface de la maison et offrait un bel espace pour construire le futur local d'intendance. Il aura fallu récupérer des étagères inutilisées et les habiller d'un fond en bois pour faire une cloison, poser une porte et fermer les parois jusqu'au toit, confectionner une allée pour accès avec chariot et le tour était joué !

Sur 14 mètres de long et environ 6 mètres de profondeur le local sera opérationnel dès que la climatisation pourra être installée.

Mr Khalil a été l'indispensable co-équipier, interprète et chauffeur pour l'achat des matériaux et des outils. Il a aussi assuré une partie de l'isolation toit/mur.



*Mr Khalil*



La réserve en l'état donne entière satisfaction à Mme Vera et provoque l'admiration de plusieurs personnes devant le travail accompli en un mois. Cet ouvrage fut réalisé au moment idéal pour servir l'avancée du déménagement de la buanderie.

Dominique, quant à lui, est profondément reconnaissant de la **confiance** que Mme Vera lui a faite, tant pour l'investissement financier, que pour le projet "Sans cela, dit-il, rien n'aurait été possible". **C'est vrai, l'estime et la confiance nous ont été données, elles nous ont portés tout au long du séjour, se manifestant par l'attention à ce que nous proposons et à ce dont nous avons besoin. Grand**

**merci à notre directrice adjointe!** La sortie dans la forêt des Cèdres à la fin du séjour a été une belle récompense.

○ **Un chemin d'amour et de joie.**

C'est au moment des « au revoir » que nous prenons la mesure de la portée de notre venue: les mots, les regards, les rires ou les larmes, les visages qui nous bouleversent, sont le trésor que nous emportons. A travers les actes, c'est à dire le service accompli et notre présence dans l'élan du cœur, le désir de rencontrer, de comprendre, d'aider, nous apprenons un chemin d'amour et de bonheur.

Dominique dit: " C'est facile d'être souriant et gentil pendant un mois même auprès des personnes qui ont le plus de mal à manger. Pour le personnel, chaque jour, c'est sûrement une épreuve."

Ce mois de bénévolat continue de vivre en nous et nous sommes pleins de gratitude pour l'accueil et l'hospitalité incomparable de la communauté, du personnel et de toutes nos amies et amis, magnifiques de gentillesse et de générosité !

Odile Delorme.

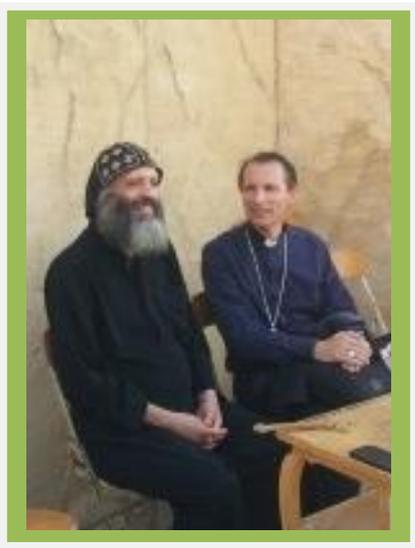


## *Nouvelles de nos Maisons d'Egypte...*

### *+ Monseigneur Nicolas BROUWET à la rencontre des Chrétiens d'Orient...*

« D'Egypte, j'ai appelé mon Fils ». Matthieu 1,15

C'est sur un appel fait aux Evêques de France, les invitant à être proches des chrétiens d'Orient, que notre Evêque, Mgr Nicolas Brouwet, a fait le choix, suite à une soirée-débat à laquelle nous participions (présentant la situation des femmes égyptiennes), de se rendre auprès des chrétiens d'Egypte.



Il nous a ainsi demandé s'il pouvait aller visiter nos communautés sur place et rencontrer les familles de nos jeunes sœurs résidant au Mokattam dans un des quartiers du Caire.

Que de grâces reçues lors de ces 3 journées de présence en Egypte !

Arrivé au Caire le 18 juin, accompagné de 3 de nos jeunes sœurs : Sr Blandine-Démiana, Marsa et Néamate, Monseigneur Brouwet a rejoint notre maison située dans le quartier d'Héliopolis au Caire, où Sr Isabelle-Marie, notre Supérieure



Générale était déjà présente sur place depuis quelques jours pour sa visite annuelle. Sur place, les 115 résidents et l'ensemble du personnel étaient à la fête, ainsi que les 7 religieuses de la communauté qui se réjouissaient de la visite de notre Evêque.

Après une courte nuit de repos, nous pouvions partir à la rencontre de tous ceux et celles qui font la richesse de ce si beau pays.

Nous avons débuté par la visite de deux monastères : celui de : Deir El Sourian, monastère de la Vierge Marie et celui de Saint Macaire. Tous deux sont situés dans la Wadi-Natroun, au milieu des dunes de sable entre Alexandrie et Le Caire.

Nous retrouvions là, auprès des moines, les origines de l'érémisme chrétien et nous goûtions l'héritage spirituel qui, aujourd'hui, est la force des chrétiens persécutés.

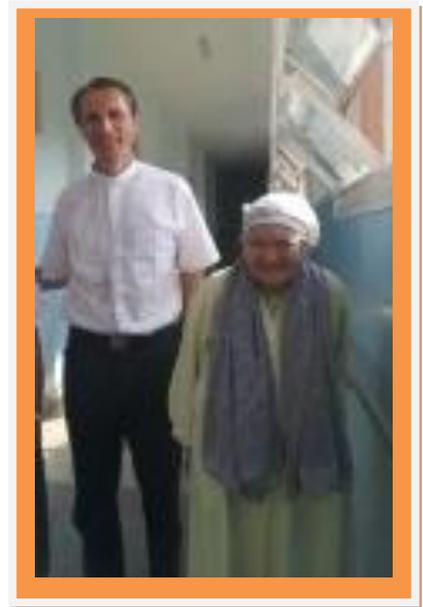
Nous avons eu le privilège de nous recueillir sur la tombe du Père Matta-El-Maskine, moine copte décédé en juin 2006, auteur de très nombreux ouvrages spirituels. Père de nombreux moines, et ascète érudit, il fut 37 ans le Père Spirituel du Monastère Saint Macaire le Grand en Egypte et fut aussi le fervent défenseur de l'unité chrétienne.



Ainsi plongés au cœur de la spiritualité copte, nous nous sommes rendus à Alexandrie, dans notre deuxième lieu de mission en Egypte, où nous accueillons 70 personnes âgées.

Religieuses, résidents, employés, amis de la maison attendaient tous notre arrivée. Ils nous ont réservé un accueil chaleureux, musical et l'un, gestuel, à travers des danses égyptiennes représentant le pays dans toute sa diversité.

Ces instants de joie et de partage furent accompagnés de nombreuses photos et échanges de cadeaux, mais aussi d'une dégustation de multiples spécialités orientales, dont notre Sr Monique a la spécialité !



Après cette courte halte à Alexandrie, notre pèlerinage s'est poursuivi dès le lendemain matin, après la célébration de l'Eucharistie, en direction du Caire. Nous nous sommes rendus dans le quartier du « Mokattam », très connu depuis le jour, où Sr Emmanuel, des Sœurs de Sion, a souhaité vivre auprès des chiffonniers du quartier, les aimant, les servant et récoltant des fonds pour les aider.



C'est dans ce quartier que nous avons été invités à prendre le déjeuner dans la famille de nos jeunes sœurs : Marsa et Neamate. Monseigneur a pu découvrir ainsi la ferveur des chrétiens de ce quartier où, durant les derniers événements révolutionnaires, les habitants se regroupaient par milliers pour veiller, jeûner et prier, invoquant Dieu de ramener la Paix dans le pays.

En Egypte nous sommes touchés par la foi et l'engagement des chrétiens, tous plus dévoués les uns que les autres.

Les habitants du Mokattam, plus connus sous le nom de « **chiffonniers du Caire** », sont aujourd'hui plusieurs dizaines de milliers et incarnent quotidiennement, par leur confiance et leur charité, le **miracle du « Déplacement de la montagne »**. Sur cette montagne, en effet, est fondé tout le quartier, et le monastère en est le cœur. Ce miracle représente le symbole de la foi de tout un peuple qui converge chaque semaine par milliers

vers ce monastère pour y prier, invoquer le Seigneur et entendre les prêches enflammés de nombreux moines et prêtres.

Au cœur de ces ruelles du Caire, nous avons été très chaleureusement reçus par les familles de Marsa et de Neamate qui nous avaient préparé de très nombreuses spécialités culinaires orientales lesquelles venaient colorer une table magnifiquement dressée.

Lors de ces agapes orientales, nous avons eu la joie de découvrir la simplicité des familles de nos deux sœurs, mais aussi de faire la connaissance de Mr Markous, responsable d'un centre pour handicapés, financé par de nombreux bienfaiteurs internationaux et animé avec un dévouement sans mesure par de très nombreux bénévoles et quelques salariés. Parmi eux, des médecins et des kinésithérapeutes, chargés quotidiennement, par groupe de niveaux, de former et d'accompagner des enfants handicapés. L'ensemble de ces bénévoles si dévoués sont





là pour soigner, éduquer, mais aussi préparer des animations, sorties et rencontres liturgiques pour tous ces enfants et leurs familles. Ils mènent aussi une très grande action auprès des personnes âgées et handicapées vieillissantes du quartier, qu'ils visitent individuellement et soignent très régulièrement à domicile, tout au long de l'année, avec des aides matérielles, humaines ou alimentaires, plus importantes à l'occasion des grandes fêtes liturgiques.

Après cette si belle journée, nous avons eu la joie de retrouver notre communauté du Caire, où le lendemain après-midi, nous avons pu aller rendre visite individuellement à l'ensemble des résidents. Avant ce temps simple et fraternel, dans la matinée, nous étions chaleureusement reçus par le **Patriarche Copte-Catholique** : **Monseigneur Ibrahim Isaac Sidrak**.



Ainsi s'est achevé, après un temps de partage avec la communauté réunie, le temps de rencontre souhaité par Monseigneur Brouwet. Journées simples et fraternelles, riches en gestes et paroles de fraternité et de paix.

Aujourd'hui, à travers de nombreux témoignages de personnes présentes au Mokattam, nous avons pu goûter cette paix, née de ces rencontres fraternelles.

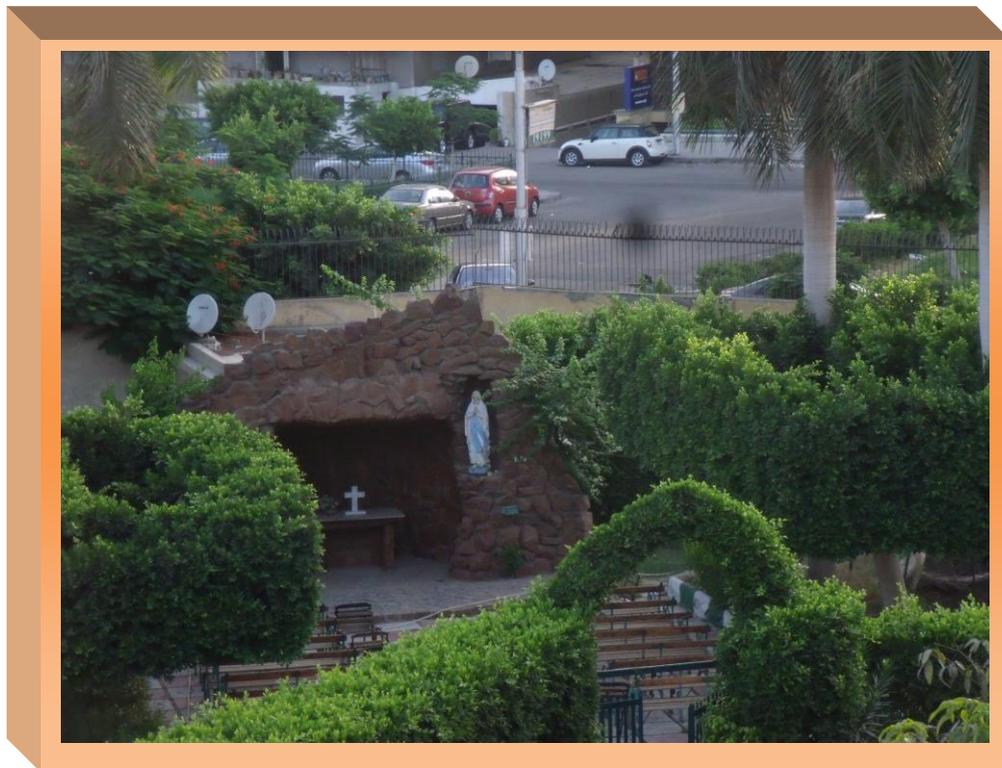
Extrait du texte de l'invitation du Pape François pour le 8 juin 2014 au Vatican :

*« Je désire (...) faire monter ensemble avec moi une prière intense en invoquant de Dieu le don de la paix. J'offre ma maison, au Vatican, pour accueillir cette rencontre de prière.*

*Tous nous désirons la paix ; beaucoup de personnes la construisent chaque jour par de petits gestes ; nombreux sont ceux qui souffrent et supportent patiemment les efforts de beaucoup de tentatives pour la construire. Et tous - spécialement ceux qui sont placés au service de leur peuple - nous avons le devoir de nous faire instruments et artisans de paix, avant tout dans la prière.*

*Construire la paix est difficile, mais vivre sans paix est un tourment. Tous les hommes et toutes les femmes de cette Terre et du monde entier nous demandent de porter devant Dieu leur aspiration ardente à la paix. »*

Sr Claire-Emmanuel.



*La  
« Grotte de  
Lourdes »  
au jardin  
de notre  
Maison du  
Caire.*

## *Le site internet de la Congrégation*

Nous invitons chaleureusement tous ceux et celles qui le peuvent à consulter le site internet de la Congrégation. En Septembre 2013, la Congrégation a embauché Sandrine JAUNIN comme responsable de la Communication. En consultant le site internet qui a ensuite été créé, et ouvert officiellement en Janvier 2014, vous pourrez constater le savoir-faire de Sandrine et combien elle contribue grandement à faire vivre le site, au fil du temps et des événements importants, notamment à travers la rubrique « actualités ».

Plusieurs « onglets » vous sont proposés :

Accueil/Actualités/Histoire/Mission/Prière/nos maisons/Fraternité

**Page d'accueil** : proposition globale de ce qui est proposé.

**Actualités** :

- Les actualités concernant la Congrégation et certains liens ou fêtes avec l'Eglise.
- Les « Echos de chez nous » en couleur !

#### **Histoire :**

- Qui sommes-nous, nous, **Filles de Notre-Dame des Douleurs** (avec, en bas de l'article, le lien avec le **mémoire sur l'histoire de la Congrégation** : il suffit de cliquer dessus pour atteindre les pages).
- **Qui est Marie Saint-Frai** (avec les photos de la Maison natale rénovée).
- **Qui est Dominique Ribes** (Avec les photos du Musée Marie Saint-Frai où se trouvent des effets et objets personnels de Père Ribes).

#### **Mission :**

- Cette rubrique vous permettra d'écouter le **témoignage de Sr Thérèse Agnès**.
- Et de prendre connaissance de la **Charte des Filles de Notre-Dame des Douleurs**.

#### **Prière :**

- Vous trouverez les FNDD allant puiser à la source et l'indication de **nos horaires de messe et offices**, ouverts à tous ceux qui désirent venir prier avec nous.

#### **Nos Maisons :**

- Chacune de nos maisons, en France et en Orient, le site étant encore en construction.

#### **La Fraternité Notre Dame des Douleurs :**

- Quelques mots sur l'esprit de la Fraternité
- Les 8 « Recommandations » pour être Membre de la Fraternité
- Les coordonnées de la responsable de la Fraternité : Odile Delorme
- Le lien en bas de page pour consulter le tryptique sur la Fraternité.

A noter, pour ceux et celles qui ne l'auraient pas encore vu, dans la rubrique « actualités » le clip « **Happy** » des **Sœurs de Saint-Frai ! Une surprise !** A l'occasion de la journée mondiale de prières pour les vocations, la Congrégation des Filles de Notre-Dame des Douleurs vous présente à travers une vidéo, sa mission, son charisme, ainsi que les personnes qui l'entourent pour servir nos frères et soeurs dans le Christ. A regarder avec plaisir, à partager largement ! Le clip est passé sur KTO ; Canal + ; FR3 et bien d'autres chaînes...

Extrait d'un commentaire [Happy Sister Act à la française](#)

*« (...) Les sœurs de Marie Saint-Frai s'illustrèrent dans une exhibition quelque peu inattendue que le grand public, plutôt habitué à voir la gente religieuse s'illustrer dans les salles obscures (Le Gendarme à Saint Tropez, Sister Act etc...), donc dans la caricature et le romanesque, retrouvera cette fois-ci, dans un clip, non sans un certain intérêt. Car ce clip, qu'on se le dise, n'est pas une fiction! Et c'est bien là tout l'intérêt de la chose.*

*En effet, il s'agit (...) de (re)trouver les moyens appropriés et contemporains pour toucher l'homme d'aujourd'hui en lui parlant le même langage; de lui montrer le véritable visage de l'Église, sans plus se retrancher derrière un quelconque paravent moral, liturgique, théologique ou encore moins dogmatique qu'il ne comprend plus, quoi qu'indiscutablement utiles.*

*Bref: une église au cœur du monde. Simple. En prise directe. Qui vit les mêmes souffrances, supporte les mêmes fragilités, endure les mêmes combats que ceux de ses pairs mais qui porte en elle une Espérance et une Force qui la conduisent à affronter et surmonter les difficultés existentielles comme la maladie, la vieillesse et la mort avec un autre Esprit, dans une autre "mouvance", une autre dynamique... vers d'autres Horizons.*

*L'Église en sortie, à l'ère de la Nouvelle Évangélisation. »*

*(Vox Fidelium-musique actuelle chrétienne).*

## **Invitation: Vœux Perpétuels de Sr Blandine-Démiana.**



*« Je te fiancerai à moi  
pour toujours ... »*

*Osée 2,21*



*Vous êtes également  
conviés à la veillée de  
prière qui aura lieu le  
27 Octobre à 20h 30 en  
cette même chapelle.*

**LES FILLES DE NOTRE-DAME DES  
DOULEURS,**  
et la famille de notre Sœur,  
Vous invitent à vous unir, de près ou de loin, à  
leur joie et à leur action de grâce.  
Au cours de la Concélébration Eucharistique,  
Présidée par  
**Monseigneur Nicolas BROUWET.**

**Sœur Blandine-Démiana**  
(Samia NASR) s'engagera dans la Congrégation  
par des Vœux Perpétuels.

**Le Mardi 28 octobre 2014, à 10 heures.**  
**A la chapelle MARIE SAINT-FRAI de Tarbes**

**La Messe sera animée par Marie-Anne  
Trizac et la chorale Diocésaine.**

## Carnet de fêtes.

### JUILLET

- 06 : Sr MARIA GORETTI (Liban)
- 11 : Sr BENOIT (Tarbes)
- 13 : Sr HENRI (Tarbes)  
: Sr EUGÈNE (Liban)
- 14 : Sr CAMILLE (Jérusalem)
- 20 : Sr MARINA (Liban)
- 23 : Sr BRIGITTE (Le Caire)
- 24 : Sr CHRISTOPHE (Arles)
- 26 : Sr M. ANNE (Bagnères)  
: Sr ANNE MARIE (Tarbes)  
: Sr ANNE-COLETTE (Jérusalem)
- 29 : Sr BEATRICE (Tarbes)

### AOUT

- 04 : Sr MARIE VIANNEY (Alexandrie)
- 08 : Sr MARIE DOMINIQUE (Liban)
- 10 : Sr CLAIRE EMMANUEL (Tarbes)
- 15 : Sr THARCISSUS (Tarbes)  
: Sr MARIE (Le Caire)  
: Sr MARIE AMAL (Avignon)  
: Sr MARYAM (Lourdes)
- 27 : Sr MONIQUE (Alexandrie)

### SEPTEMBRE

- 11 : Sr JEAN GABRIEL (Le Caire)
- 15 : NOTRE DAME DES  
DOULEURS : fête de la Congrégation.
- 19 : Sr EMILIE (Lourdes)
- 27 : Sr MARIE VINCENT (Avignon)
- 29 : Sr RAPHAELLE (Salon)

### OCTOBRE 2010

- 01: Sr MARIE THÉRÈSE (Alexandrie)
- 02: Sr MARIE ANGE (Beyrouth)
- 16: Sr MARGUERITE MARIE (Tarbes)
- 18: Sr LUC (Arles)
- 21: Sr CÉLINE (Beyrouth)

## Partage\_Prière...

### ✚ Dimanche 20 Juillet Matthieu 13, 24-43.

Soyons simplement réalistes : il nous faut bien vivre dans un monde où il y a des bons et des méchants, du blé et de l'ivraie. Et pourtant nous sommes tous tentés de faire du zèle : arrachons l'ivraie, débarrassons nous des méchants !

Les contemporains de Jésus étaient comme nous, ils étaient pleins de cette impatience : pourquoi tant de malfaisants ? Qu'est-ce que Dieu attend pour les liquider ? C'est exactement l'idée que Jean-Baptiste se faisait du Messie comme puissant balayeur du mal « **Vous allez voir ! Il tient en main sa pelle à vanter, il va nettoyer son air. Il recueillera le blé dans le grenier et la balle il la jettera au feu** ». Jésus doit calmer toutes ces impatiences ! Oui, il y aura un tri mais à la fin des temps, et Dieu seul fera ce tri. Hélas, il nous arrive de nous prendre pour Dieu. Nous disons facilement : « **Ça se sont des gens bien ! Ça se sont des irrécupérables, au feu** » Cette tentation guette parfois les chrétiens. Formons

ensemble une bonne petite communauté aux allures sympathiques. Nettoyons bien notre petit champ de blé, vivons entre vrais croyants, entre gens propres et bien élevés. On peut toujours rêver d'une Eglise de pure, d'une paroisse pure, d'une communauté pure, d'une famille pure. « **Arrachons l'ivraie !** » Nous sommes là devant une dangereuse tendance à la secte : rien que des volontaires, des choisis, rien que des conformes, pas de déviants, pas de faibles, pas de demi-convaincus. Mais ces petits mondes choisis, bien ordonnés sont souvent guettés par l'orgueil du beau blé Jésus voit tout autrement l'Eglise. Il voit un peuple du large accueil, de la patience, un peuple des beaux et des tordus. Peuple de l'humilité et d'espérance.

**Peuple de Humilité** : Qui es-tu, toi qui veut trier l'ivraie ? Tu te crois champs de blé ? Après tout pourquoi pas, mais tu es un champ mêlé. Regarde, je t'en supplie, ton cœur et tes actes, si tu regardes bien, tu supporteras mieux que dans le monde et autour de toi les autres soient aussi un fameux mélange.

**Peuple de l'Espérance**. Ce mélange est un espoir. Personne n'est entièrement bon, mais personne n'est entièrement mauvais. Tous peuvent évoluer en mieux, heureusement ! Quand on nous accepte patiemment avec notre mal nous gardons quelque chance de nous améliorer. Et quand c'est nous qui acceptons l'ivraie chez les autres, nous restons en contact avec eux et nous pouvons les aider à devenir du blé. Cette parabole de la patience est une merveilleuse parabole du progrès, de l'humilité et de l'espérance.

Yvon Peschet.

#### ✚ **Le chapelet des sept joies de Marie.**

**Le chapelet des sept allégresses de Marie est une dévotion de la famille franciscaine composée en l'an 1422. On l'appelle aussi le "Rosaire séraphique" ou "couronne franciscaine".**

Il y a sept dizaines de chapelet : pour l'Annonciation, la Visitation, la Nativité de Jésus, l'adoration des mages, le recouvrement de Jésus au Temple, la Résurrection de Jésus, l'Assomption de Marie et son couronnement au Ciel.

Entrons nous aussi dans cet océan de joie, en prenant la main que la Vierge Marie nous tend...

#### **Marie connaît la joie simple de vivre.**

« Fils de Sion, jubilez, réjouissez-vous en Yahvé votre Dieu! Car il vous a donné la pluie d'automne selon la justice, il a fait tomber pour vous l'ondée, celle d'automne et celle de printemps, comme jadis. » (Joël 2, 23)

#### **Marie connaît la joie de chercher Dieu et de l'aimer.**

« Criez de joie, les justes, pour le Seigneur, aux cœurs droits convient la louange. » (Psaume 33, 1)

« Notre âme attend le Seigneur, notre secours et bouclier, c'est lui; en lui, la joie de notre cœur, en son nom de sainteté notre foi. » (Psaume 33, 20-21)

#### **La vie de Marie, infiniment pure et aimante, fait la joie de Dieu :**

« Comme un jeune homme épouse une vierge, ton bâtisseur t'épousera. Et c'est la joie de l'époux au sujet de l'épouse que ton Dieu éprouvera à ton sujet. » (Isaïe 62, 5)

**C'est dans ce contexte de joie qu'un jour l'ange entra chez elle...**

#### **Annonciation, 1<sup>ère</sup> joie de Marie.**

« L'ange entra et lui dit: "Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi." » (Luc 1, 28).

Joie de la présence divine. Dieu est le Dieu de la joie !

Joie de devenir Mère de Dieu, de permettre à Dieu de se rendre humainement présent sur la terre pour sauver les hommes et y établir son règne.

C'est une joie indicible tant elle est grande.

#### **Visitation, 2<sup>ème</sup> joie de Marie.**

Après l'Annonciation, la Vierge Marie part en hâte chez sa parente Elisabeth. Celle-ci bénit Marie et le fruit de son sein, et elle témoigne :

« ... dès l'instant où ta salutation a frappé mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en mon sein. » (Luc 1, 44)

Et, dans la maturité de sa foi pétrie des Ecritures saintes, Marie exulte de joie en Dieu son sauveur et entonne le Magnificat (Lc 1, 46-55).

#### **Naissance de Jésus, 3<sup>ème</sup> joie de Marie.**

Marie et Joseph vont à Bethléem et Jésus naît.

L'ange s'adresse aux bergers.

« Soyez sans crainte, car voici que je vous annonce une grande joie, qui sera celle de tout le peuple... » (Luc 2, 10)

Plus encore que les bergers, Marie connaît une joie indicible, une joie qui la transfigure,

La joie de la vierge qui enfante Celui qui vient d'En-Haut,

La joie de la mère qui voit et tient dans son bras son enfant,

La joie de la croyante qui peut partager sa foi avec Joseph son époux,

La joie de la fille de Sion qui constate la foi des bergers venus adorer,

La joie de la nouvelle Eve qui sait qu'elle apporte la joie à « tout le peuple ».

#### **L'adoration des mages, 4<sup>o</sup> joie de Marie.**

Par la venue des étrangers, commence la réalisation de l'antique prophétie :

« Exulte avec force, fille de Sion! Crie de joie, fille de Jérusalem! Voici que ton roi vient à toi: il est juste et victorieux, humble, monté sur un âne, sur un ânon, le petit d'une ânesse. Il retranchera d'Ephraïm la charrerie et de Jérusalem les chevaux; l'arc de guerre sera retranché. Il annoncera la paix aux nations. Son empire ira de la mer à la mer et du Fleuve aux extrémités de la terre. » (Zacharie 9, 9-10)

Ainsi, la venue des mages réveille en Marie la joie de l'Annonciation, quand l'ange lui avait dit « Réjouis-toi, Marie ! » et lui avait annoncé le règne éternel de Jésus.

#### **Le recouvrement de Jésus au temple, 5<sup>ème</sup> joie de Marie.**

Jésus âgé de douze ans n'a pas craint de contrister sa mère lorsque les affaires de son Père l'exigeaient (Luc 2, 48s). Marie traverse l'épreuve avec humilité et l'épreuve s'achève dans la joie des retrouvailles.

« Dans le Seigneur mon âme se loue, qu'ils écoutent, les humbles, qu'ils jubilent! Magnifiez avec moi Yahvé, exaltons ensemble son nom. Je cherche le Seigneur, il me répond et de toutes mes frayeurs, me délivre. » (Psaume 34, 3-5)

Ensuite, Jésus redescend à Nazareth avec Joseph et Marie.

A Nazareth, la vie de la sainte famille est une vie de travail, ordinaire en un sens, mais rendue profondément joyeuse par la présence divine.

« Tu te réjouiras en présence de YHWH ton Dieu de tous tes travaux. » (Deutéronome 12, 18)

### **La Résurrection de Jésus, 6ème joie de Marie.**

Après la douloureuse passion, la prière de Marie est animée par l'espérance, et l'espérance est déjà une certaine forme de joie. Marie vit « avec la joie de l'espérance » (Romains 12, 12).

Jésus, fidèle à sa promesse, ressuscite. Il est Dieu et après la Passion, il aurait pu se contenter désormais d'une présence spirituelle ; mais non, Jésus ressuscite et offre une présence visible et palpable, son amour miséricordieux va jusque-là, et Marie en mesure toute la profondeur...

« En vérité, en vérité, je vous le dis, vous pleurerez et vous vous lamenterez, et le monde se réjouira; vous serez tristes, mais votre tristesse se changera en joie.

La femme, sur le point d'accoucher, s'attriste parce que son heure est venue; mais lorsqu'elle a donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient plus des douleurs, dans la joie qu'un homme soit venu au monde.

Vous aussi, maintenant vous voilà tristes; mais je vous verrai de nouveau et votre cœur sera dans la joie, et votre joie, nul ne vous l'enlèvera. » (Jean 16, 20-24)

Marie est la mère de Jésus, son amour pour Jésus a une intimité unique, une tendresse ineffable, une joie indicible.

### **L'Assomption et le couronnement de Marie au ciel, 7ème joie de Marie.**

Mère de Jésus, Marie a la joie de vivre auprès de son Fils, pour l'éternité, dans la gloire céleste.

« Soyons dans l'allégresse et dans la joie, rendons gloire à Dieu, car voici les noces de l'Agneau, et son épouse s'est faite belle.» (Apocalypse 19, 7)

Mère de celui dont le règne n'aura pas de fin, Marie a la joie de savoir que l'humanité entière sera purifiée de toute influence satanique, purifiée de la Bête, du faux prophète et de tous les adorateurs de la Bête, jusqu'à ce que l'humanité soit glorifiée en Dieu.

Elle est celle par qui le règne du Christ est venu dans le monde et celle par qui le Christ reviendra dans la gloire pour juger le monde et faire entrer les saints dans le royaume (Ap 20-21). Sa vocation, tout à fait unique, éclaire d'un rayon de joyeuse espérance notre pèlerinage.

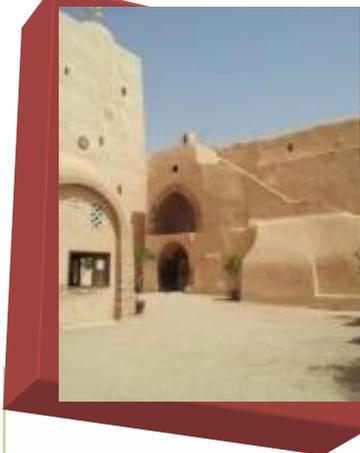
## **↓ INFOS..... RAPPELS....**

**La retraite de Congrégation** est ouverte à ceux et celles qui voudraient la vivre (dans le respect du **silence** entre les conférences). Elle sera animée par le Père Guy Sionneau, Provincial des Passionnistes.

**Le thème** est « Devenir disciple de Jésus aujourd'hui ».

**Le lieu** : notre Maison de Lourdes.





### Les « Echos de chez nous »

Bulletin Trimestriel de la Congrégation FNDD. Coût de parution : 17 Euros par an.

**En plus du tirage, les frais d'envoi représentent une lourde charge...MERCI DE NOUS AIDER selon vos possibilités.**

Libre participation. **CCP Notre-Dame des Douleurs- 01 923 86 G Toulouse.**

Courriers, articles... à envoyer à : Sœur Martine. Secrétariat Général. 2 rue Marie St Frai. 65 000 TARBES.

[fndd.soeurmartine@wanadoo.fr](mailto:fndd.soeurmartine@wanadoo.fr)

**Rappel : vous pouvez recevoir les Echos en couleur ! : par email. Faites connaître votre adresse à Sr Martine !**

La Congrégation est reconnue par le Gouvernement et habilitée à recevoir des dons et legs- Sur demande il est possible de recevoir un reçu fiscal pour déduction de vos impôts.